

# Lavadoras extractoras

Gabinete autónomo



— Suplemento de instalación/operación —

**Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.**

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).



[www.comlaundry.com](http://www.comlaundry.com)

Pieza No. 9001014R6SP  
Abril 2009



# Tabla de contenido

## Suplemento de instalación/operación

<b>Introducción</b> .....	2
Identificación de modelos.....	2
<b>Información de seguridad</b> .....	3
Explicación de los Mensajes de seguridad .....	3
Instrucciones de seguridad importantes.....	3
Calcomanías de seguridad .....	5
Seguridad del operador .....	6
<b>Especificaciones y dimensiones</b> .....	7
<b>Instalación</b> .....	20
Dimensiones de separación.....	20
Cimientos de la máquina.....	21
Instalación mecánica.....	22
Dimensiones de la estructura y localización de pernos de montaje para los modelos 18, 25, 35, 55, 75, 100, 135 y 165 .....	22
Instalación de pernos de montaje (Si fuerarequerido) .....	24
Especificaciones eléctricas .....	25
<b>Operación</b> .....	26
Identificación del control.....	26
Cargue la máquina .....	27
<b>Cómo deshacerse de la unidad</b> .....	28

© Copyright 2009, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.

# Introducción

## Identificación de modelos


La información de este manual corresponde a estos modelos:


HX18PV	HX75PV	SX18PV	SX75PV	UX18PV	UX75PV
HX25PV	HX100PV	SX25PV	SX100PV	UX25PV	UX100PV
HX35PV	HX135PV	SX35PV	SX135PV	UX35PV	UX135PV
HX55PV	HX165PV	SX55PV	SX165PV	UX55PV	UX165PV


# Información de seguridad

## Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	<b>PELIGRO</b>
<p><b>PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo.</b></p>	

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma.</b></p>	


	<b>ATENCIÓN</b>
<p><b>ATENCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma.</b></p>	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

**IMPORTANTE:** La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

**NOTA:** La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

## Instrucciones de seguridad importantes

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:</b></p>	
W023R1SP	


1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA, en el manual de INSTALACIÓN, para conectar correctamente la lavadora a tierra.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, kerosén, ceras, aceite de cocina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.
6. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Debe supervisarse cuidadosamente a los niños cuando se utiliza la lavadora cerca de ellos. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
7. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimento de lavado.
8. No introduzca la mano en la lavadora si la tina o el agitador está en movimiento.

## Suplemento de instalación/operación


9. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
10. No altere los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, NO UTILICE extensiones ni adaptadores para conectar la lavadora al tomacorriente.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Esto puede dañar seriamente la canasta.
15. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
16. Instale la lavadora según estas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado.
17. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego por sí misma.
18. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Golpear o dejar caer la lavadora puede dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través del fabricante o de su agente de servicio.
21. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
22. La puerta de carga DEBERÁ ESTAR CERRADA cuando la lavadora se esté llenando o cuando esté funcionando el agitador o el ciclo de centrifugado. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
23. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
24. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
25. Nunca ponga a funcionar la lavadora sin tener todos los protectores o paneles colocados en su posición.
26. NO ponga a funcionar la lavadora con piezas dañadas o rotas.
27. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
28. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.


**NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.**


Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.</b></p>	
<small>SW004SP</small>	

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>Instale la máquina en un suelo nivelado de suficiente resistencia. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrían ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.</b></p>	
<small>W703SP</small>	

	<b>ATENCIÓN</b>
<p><b>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</b></p>	
<small>SW025R1SP</small>	

	<b>ADVERTENCIA</b>
<p><b>Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.</b></p>	
<small>SW014SP</small>	


## Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para ofrecer seguridad personal y mantener la máquina funcionando correctamente, cumpla con todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad que aparecen en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

## Seguridad del operador


	<b>ADVERTENCIA</b>
<b>NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.</b>	
<small>SW012R1SP</small>	

Por la seguridad de los operadores de la máquina, cumpla con los puntos de revisión diaria de mantenimiento:

1. Antes de usar la máquina, verifique que todos los avisos de seguridad estén visibles y en su lugar. Los avisos que falten o que no se puedan leer deben ser reemplazados de inmediato. Asegúrese de contar con avisos de repuesto.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
  - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
  - b. Cierre la puerta sin ponerle el seguro e intente arrancar la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
  - c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio.
3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
  - a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
  - b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
  - c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.

	<b>ADVERTENCIA</b>
<b>Nunca use la máquina si el sistema de balance está desconectado o evitado. Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.</b>	
<small>SW039SP</small>	

# Especificaciones y dimensiones

Especificaciones generales				
Modelo		18	25	35
<b>Dimensiones generales</b>				
Anchura media		660 mm (26 plg)	660 mm (26 plg)	783 mm (30,8 plg)
Altura media		1031 mm (40,6 plg)	1031 mm (40,6 plg)	1194 mm (47 plg)
Largo medio		780 mm (30,7 plg)	870 mm (34,3 plg)	960 mm (37,8 plg)
<b>Información de peso y envío</b>				
Peso neto		236 kg (520 lb.)	241 kg (531 lb.)	347 kg (765 lb.)
Peso de envío		283 kg (624 lb.)	290 kg (639,5 lb.)	467 kg (1030 lb.)
Volumen de envío		0,8 m <sup>3</sup> (22,5 pies <sup>3</sup> )	0,9 m <sup>3</sup> (24,5 pies <sup>3</sup> )	1,3 m <sup>3</sup> (34,7 pies <sup>3</sup> )
<b>Información del cilindro de lavado</b>				
Diámetro del cilindro		530 mm (20,9 plg)	530 mm (20,9 plg)	650 mm (25,6 plg)
Largo del cilindro		345 mm (13,6 plg)	440 mm (17,3 plg)	500 mm (19,7 plg)
Volumen del cilindro		76 l (2,7 pies <sup>3</sup> )	97 l (3,43 pies <sup>3</sup> )	167 l (5,9 pies <sup>3</sup> )
Tamaño de perforación		3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)
<b>Información de abertura de la puerta</b>				
Tamaño de abertura de la puerta		300 mm (11,8 plg)	300 mm (11,8 plg)	300 mm (11,8 plg)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo		279 mm (11 plg)	279 mm (11 plg)	395 mm (15,6 plg)
<b>Consumo de agua</b>				
Consumo promedio de agua por ciclo	CALIENTE	90 l (24 gal.)	110 l (29 gal.)	178 l (47 gal.)
	FRÍA	42 l (11 gal.)	49 l (13 gal.)	79 l (21 gal.)
<b>Consumo de potencia</b>				
Potencia promedio usada por ciclo	Motor	0,15 kW/hr	0,15 kW/hr	0,2 kW/hr
	Calentador	1,5 kW/hr	2,25 kW/hr	3,75 kW/hr

## Suplemento de instalación/operación

Especificaciones generales					
Modelo		18	25	35	
<b>Información del tren de arrastre</b>					
Número de motores en el tren de arrastre		1	1	1	
Potencia de motor de impulsión		0,75 kW (1 hp)	0,75 kW (1 hp)	1,5 kW (2 hp)	
<b>Velocidades del cilindro</b>					
Velocidad de lavado/inversión de giro		10-50 rpm	10-50 rpm	10-50 rpm	
Velocidad de distribución/drenaje		82 rpm	82 rpm	74 rpm	
Velocidad de extracción		250-1000 rpm	250-1000 rpm	250-1000 rpm	
<b>Datos de fuerza centrífuga</b>					
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro		0,03-0,74 Gs	0,03-0,74 Gs	0,04-0,91 Gs	
Fuerza centrífuga de extracción		19-296 Gs	19-296 Gs	23-363 Gs	
<b>Detección de equilibrio</b>					
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		Estándar	Estándar	Estándar	
<b>Calentamiento directo de vapor (optativo)</b>					
Tamaño de conexión de entrada de vapor		10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	
Número de entradas de vapor		1	1	1	
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, libras)	BAJA	0,83 kg (1,15 lb.)	1,15 kg (1,6 lb.)	1,6 kg (2,22 lb.)	
	ALTO	0,94 kg (1,3 lb.)	1,3 kg (1,8 lb.)	1,8 kg (2,52 lb.)	
Uso promedio de vapor por ciclo		7,6 kg (0,48 bhp)	9,5 kg (0,60 bhp)	16,5 kg (1,05 bhp)	
<b>Calentamiento eléctrico (optativo)</b>					
Capacidad total de calentamiento eléctrico		9 kW	9 kW	18 kW	
Elementos de calentamiento eléctrico		3	3	6	
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico		3 kW	3 kW	3 kW	
Tiempo necesario para aumentar la temperatura del baño	BAJA	10°C	3 minutos	5 minutos	5 minutos
		50°F	6 minutos	8 minutos	8 minutos
	INTER	10°C	4 minutos	6 minutos	6 minutos
		50°F	7 minutos	9 minutos	9 minutos

<b>Especificaciones generales</b>						
<b>Modelo</b>	<b>55</b>	<b>75</b>	<b>100</b>	<b>135</b>	<b>165</b>	
<b>Dimensiones generales</b>						
Anchura media	900 mm (35,4 plg)	1060 mm (41,8 plg)	1200 mm (47,3 plg)	1200 mm (47,3 plg)	1300 mm (51,8 plg)	
Altura media	1544 mm (60,8 plg)	1560 mm (61,4 plg)	1920 mm (75,6 plg)	1920 mm (75,6 plg)	2100 mm (82,7 plg)	
Largo medio	1016 mm (40 plg)	1168 mm (46 plg)	1330 mm (52,4 plg)	1500 mm (59,1 plg)	1620 mm (63,8 plg)	
<b>Información de peso y envío</b>						
Peso neto	570 kg (1247 lb.)	865 kg (1907 lb.)	1520 kg (3351 lb.)	1645 kg (3626 lb.)	2100 kg (4630 lb.)	
Peso de envío	630 kg (1380 lb.)	995 kg (2194 lb.)	1697 kg (3741 lb.)	1822 kg (4017 lb.)	2319 kg (5113 lb.)	
Volumen de envío	1,5 m <sup>3</sup> (54,9 pies <sup>3</sup> )	2,1 m <sup>3</sup> (74 pies <sup>3</sup> )	3,3 m <sup>3</sup> (115 pies <sup>3</sup> )	3,7 m <sup>3</sup> (131 pies <sup>3</sup> )	4,4 m <sup>3</sup> (162 pies <sup>3</sup> )	
<b>Información del cilindro de lavado</b>						
Diámetro del cilindro	750 mm (29,5 plg)	850 mm (33,5 plg)	980 mm (38,6 plg)	980 mm (38,6 plg)	1095 mm (43,1 plg)	
Largo del cilindro	530 mm (20,9 plg)	537 mm (21,1 plg)	597 mm (23,5 plg)	775 mm (30,5 plg)	775 mm (30,5 plg)	
Volumen del cilindro	234 l (8,27 pies <sup>3</sup> )	305 l (10,76 pies <sup>3</sup> )	451 l (15,92 pies <sup>3</sup> )	585 l (20,66 pies <sup>3</sup> )	730 l (25,8 pies <sup>3</sup> )	
Tamaño de perforación	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	3 mm (0,1 plg)	
<b>Información de abertura de la puerta</b>						
Tamaño de abertura de la puerta	395 mm (15,6 plg)	395 mm (15,6 plg)	500 mm (19,7 plg)	500 mm (19,7 plg)	622 mm (24,5 plg)	
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo	559 mm (22 plg)	559 mm (22 plg)	648 mm (25,5 plg)	648 mm (25,5 plg)	710 mm (28 plg)	
<b>Consumo de agua</b>						
Consumo promedio de agua por ciclo	CALIENTE	216 l (57 gal.)	326 l (86 gal.)	401 l (106 gal.)	591 l (156 gal.)	719 l (190 gal.)
	FRÍA	98 l (26 gal.)	136 l (36 gal.)	178 l (47 gal.)	265 l (70 gal.)	322 l (85 gal.)

**Suplemento de instalación/operación**

<b>Especificaciones generales</b>						
<b>Modelo</b>		<b>55</b>	<b>75</b>	<b>100</b>	<b>135</b>	<b>165</b>
<b>Consumo de potencia</b>						
Potencia promedio usada por ciclo	Motor	0,75 kW/hr	0,95 kW/hr	1,1 kW/hr	1,3 kW/hr	1,6 kW/hr
	Calor	3,75 kW/hr	4,5 kW/hr	5,22 kW/hr	6,5 kW/hr	No disponible
<b>Información del tren de arrastre</b>						
Número de motores en el tren de arrastre		1	1	1	1	1
Potencia de motor de impulsión		4 kW (5,4 hp)	4 kW (5,4 hp)	5,5 kW (7,4 hp)	7,5 kW (10 hp)	11,5 kW (15 hp)
<b>Velocidades del cilindro</b>						
Velocidad de lavado/inversión de giro		10-50	10-50	10-50	10-50	10-50
Velocidad de distribución/drenaje		69 rpm	65 rpm	61 rpm	61 rpm	100 rpm
Velocidad de extracción		250-1000 rpm	250-1000 rpm	250-800 rpm	250-800 rpm	250-750 rpm
<b>Datos de fuerza centrífuga</b>						
Fuerza centrífuga de lavado/inversión de giro		0,04-1,05 Gs	0,05-1,19 Gs	0,06-1,37 Gs	0,06-1,37 Gs	0,06-1,52 Gs
Fuerza centrífuga de extracción		26-418 Gs	30-475 Gs	34-350 Gs	34-350 Gs	34-344 Gs
<b>Detección de equilibrio</b>						
Interruptor de seguridad de vibraciones instalado		Estándar	Estándar	Estándar	Estándar	Estándar
<b>Calentamiento directo de vapor (optativo)</b>						
Tamaño de conexión de entrada de vapor		10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	10 mm (0,38 plg)	19 mm (0,75 plg)
Número de entradas de vapor		1	1	1	1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10°C, kg (10°F, libras)	BAJA	2,5 kg (3,4 lb.)	3,4 kg (4,6 lb.)	4,5 kg (6,2 lb.)	6,1 kg (8,4 lb.)	7,8 kg (10,3 lb.)
	INTER	2,8 kg (4 lb.)	3,8 kg (5,5 lb.)	5 kg (6,9 lb.)	6,8 kg (9,3 lb.)	8,4 kg (11,4 lb.)
Uso promedio de vapor por ciclo		23,4 kg (1,49 bhp)	30,4 kg (1,94 bhp)	45 kg (2,87 bhp)	57 kg (3,63 bhp)	70 kg (4,4 bhp)

Especificaciones generales							
Modelo			55	75	100	135	165
<b>Calentamiento eléctrico (optativo)</b>							
Capacidad total de calentamiento eléctrico			18 kW	18 kW	27 kW	27 kW	No disponible
Elementos de calentamiento eléctrico			6	6	9	9	No disponible
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico			3 kW	3 kW	3 kW	3 kW	No disponible
Tiempo necesario para aumentar la temperatura del baño	BAJA	10°C	6 minutos	6 minutos	11 minutos	13 minutos	No disponible
		50°F	8 minutos	6 minutos	11 minutos	13 minutos	No disponible
	INTER	10°C	5 minutos	5 minutos	12 minutos	14 minutos	No disponible
		50°F	10 minutos	5 minutos	12 minutos	14 minutos	No disponible

## Suplemento de instalación/operación

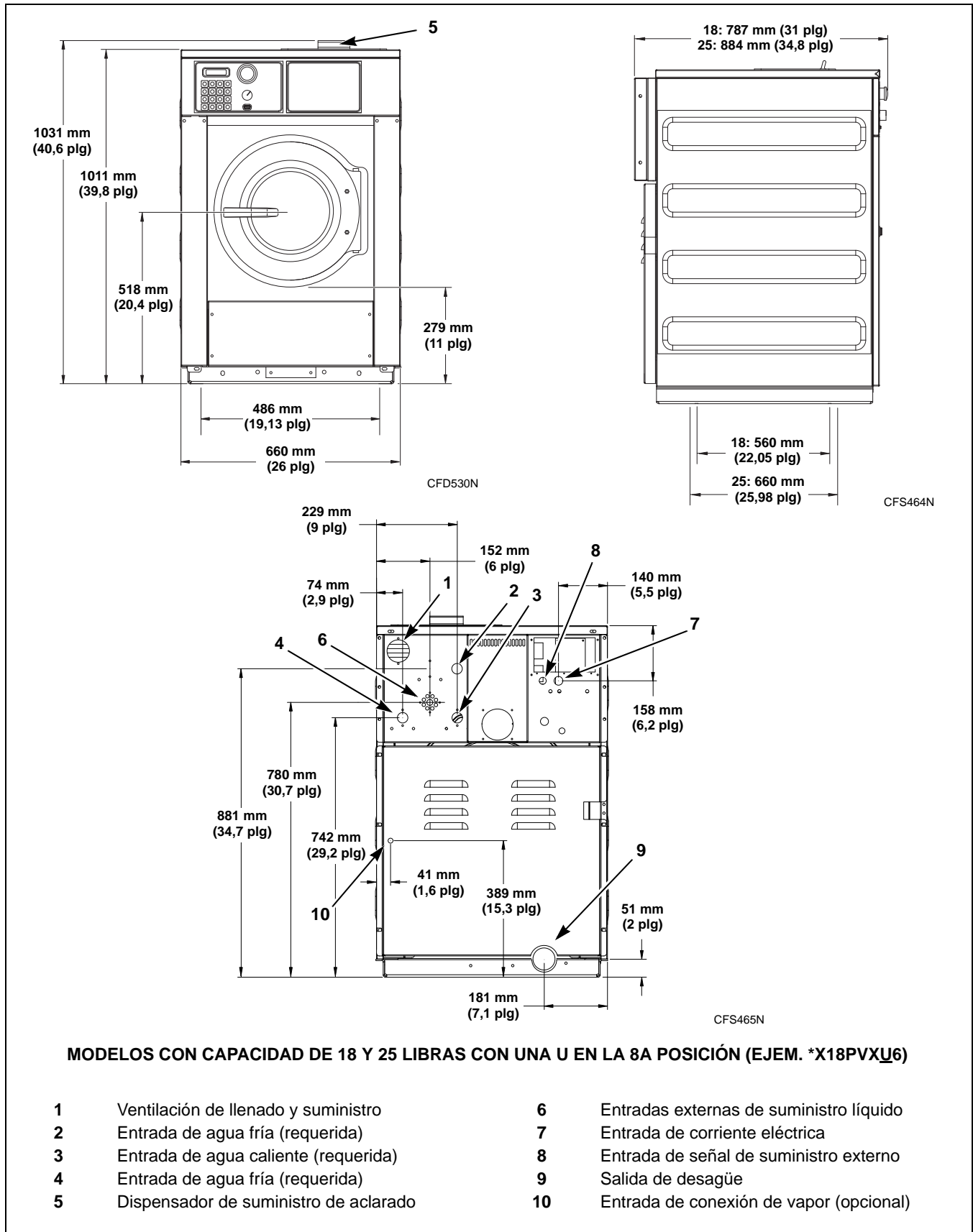


Figura 1

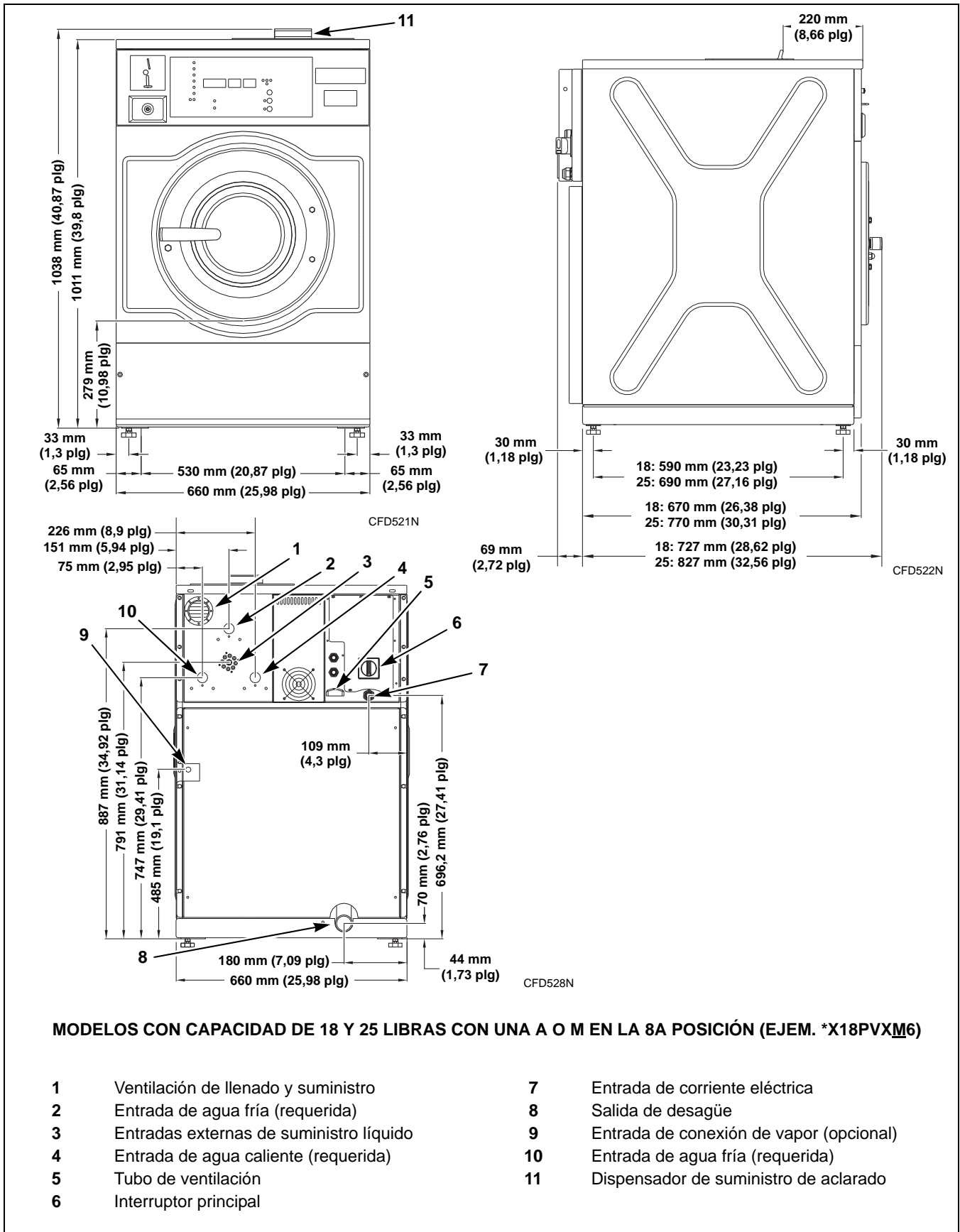


Figura 2

Suplemento de instalación/operación

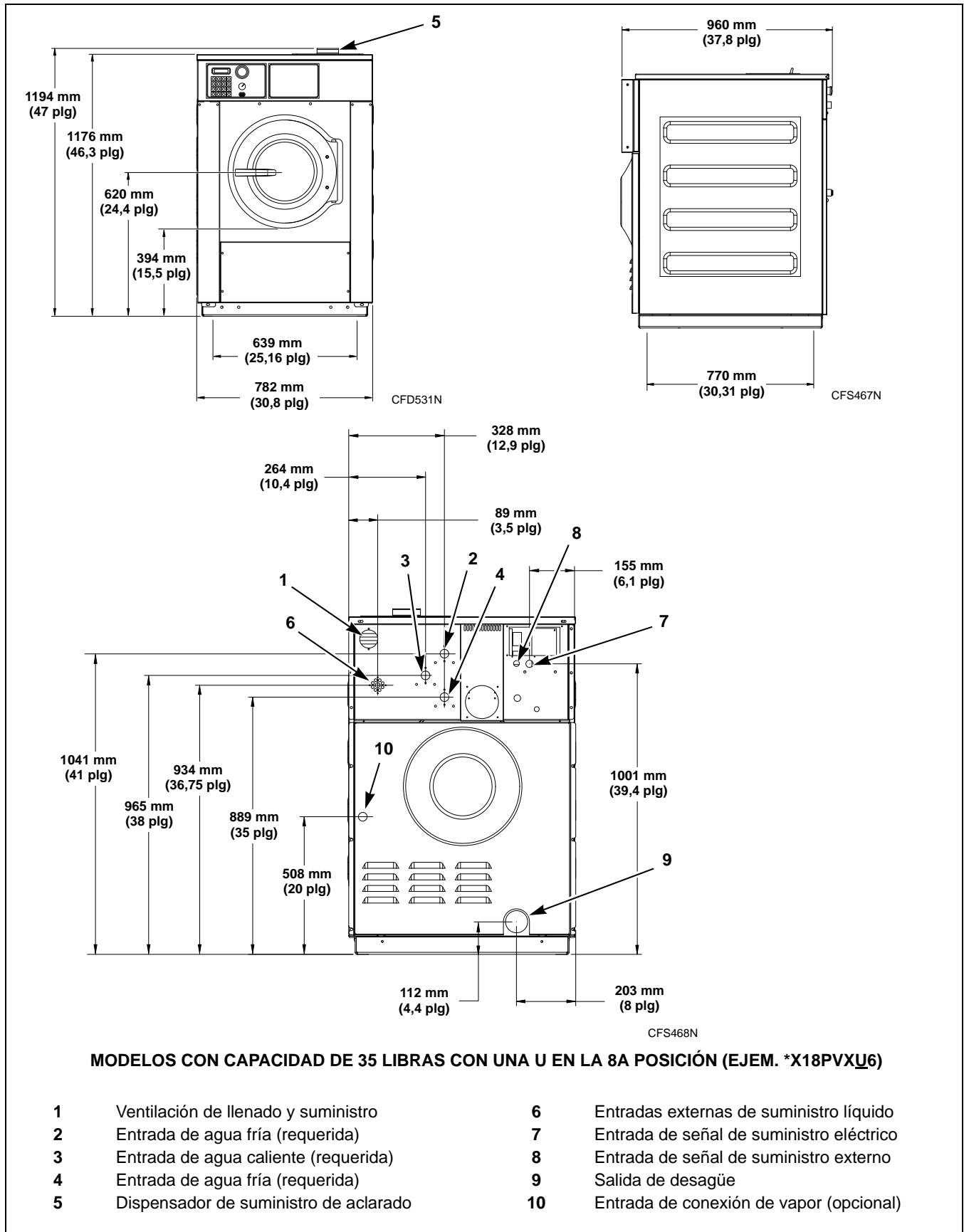


Figura 3

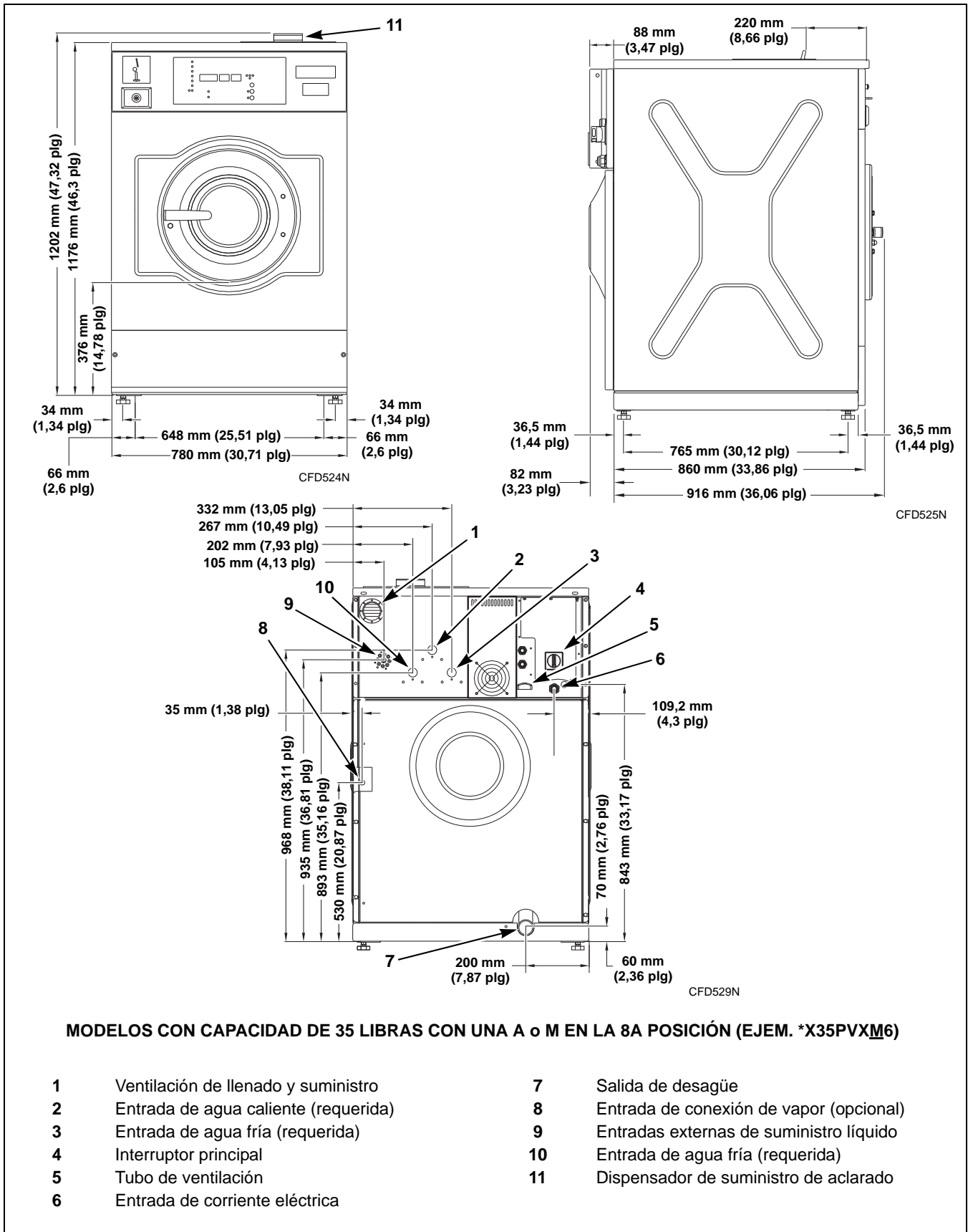


Figura 4

## Suplemento de instalación/operación

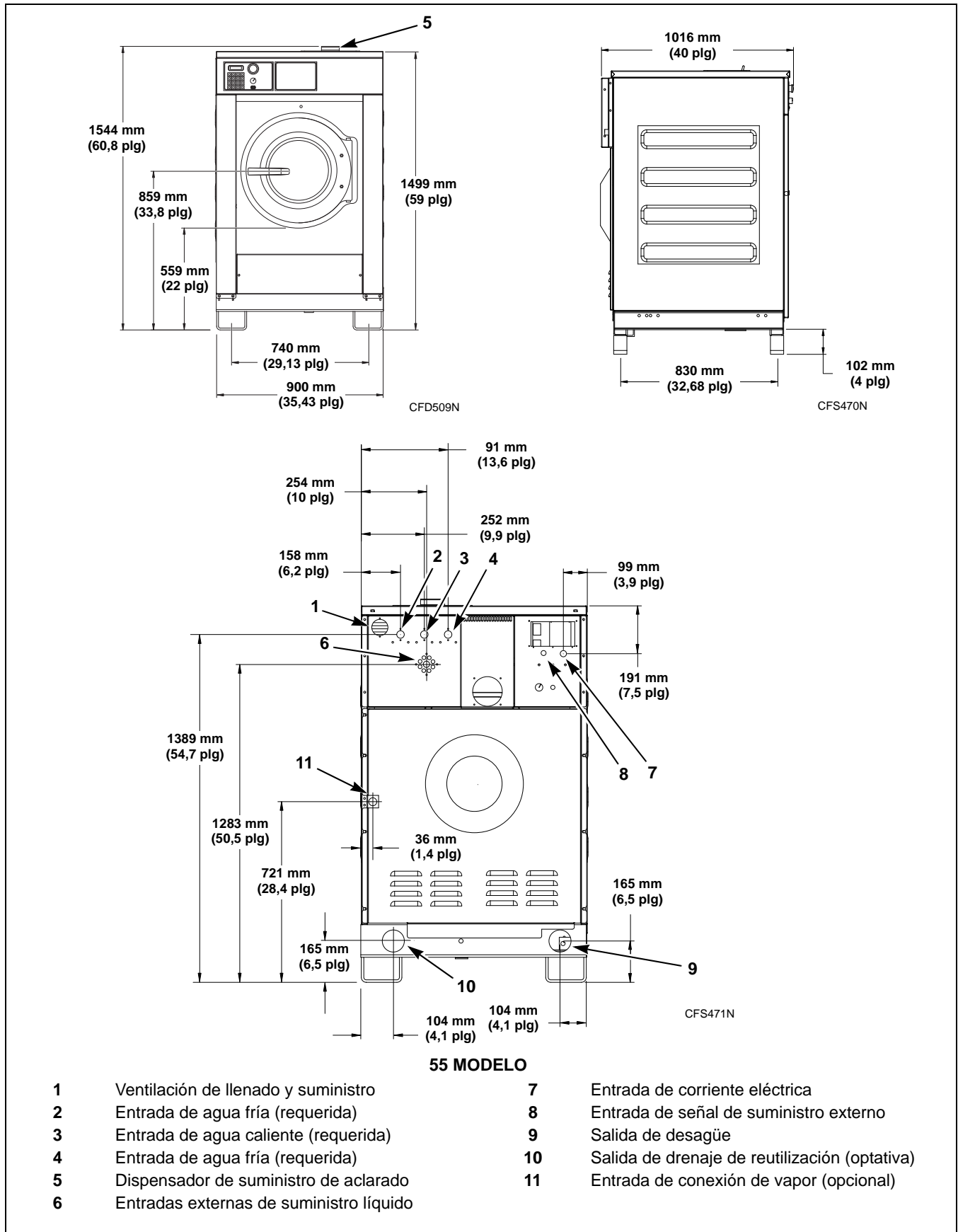


Figura 5

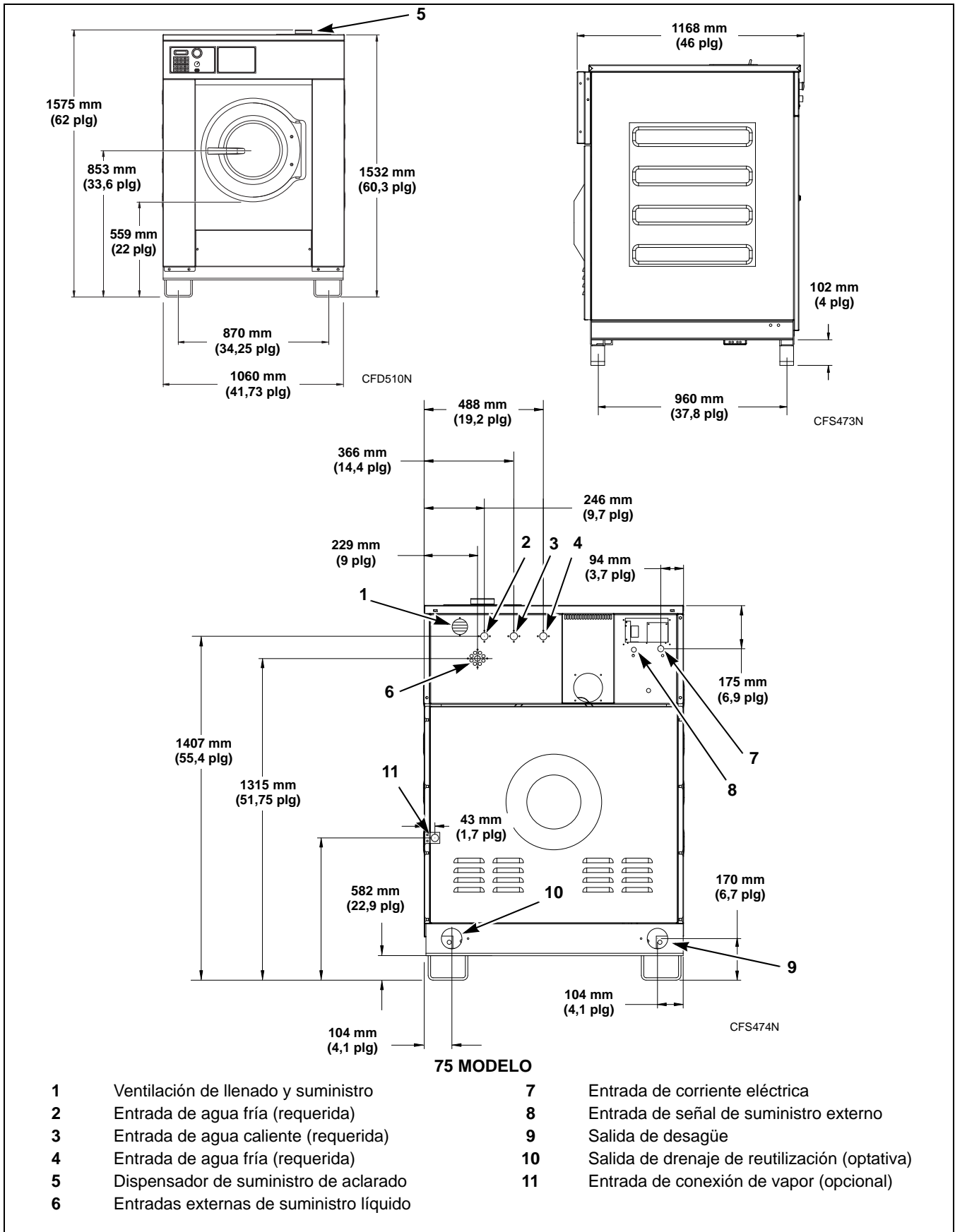


Figura 6

## Suplemento de instalación/operación

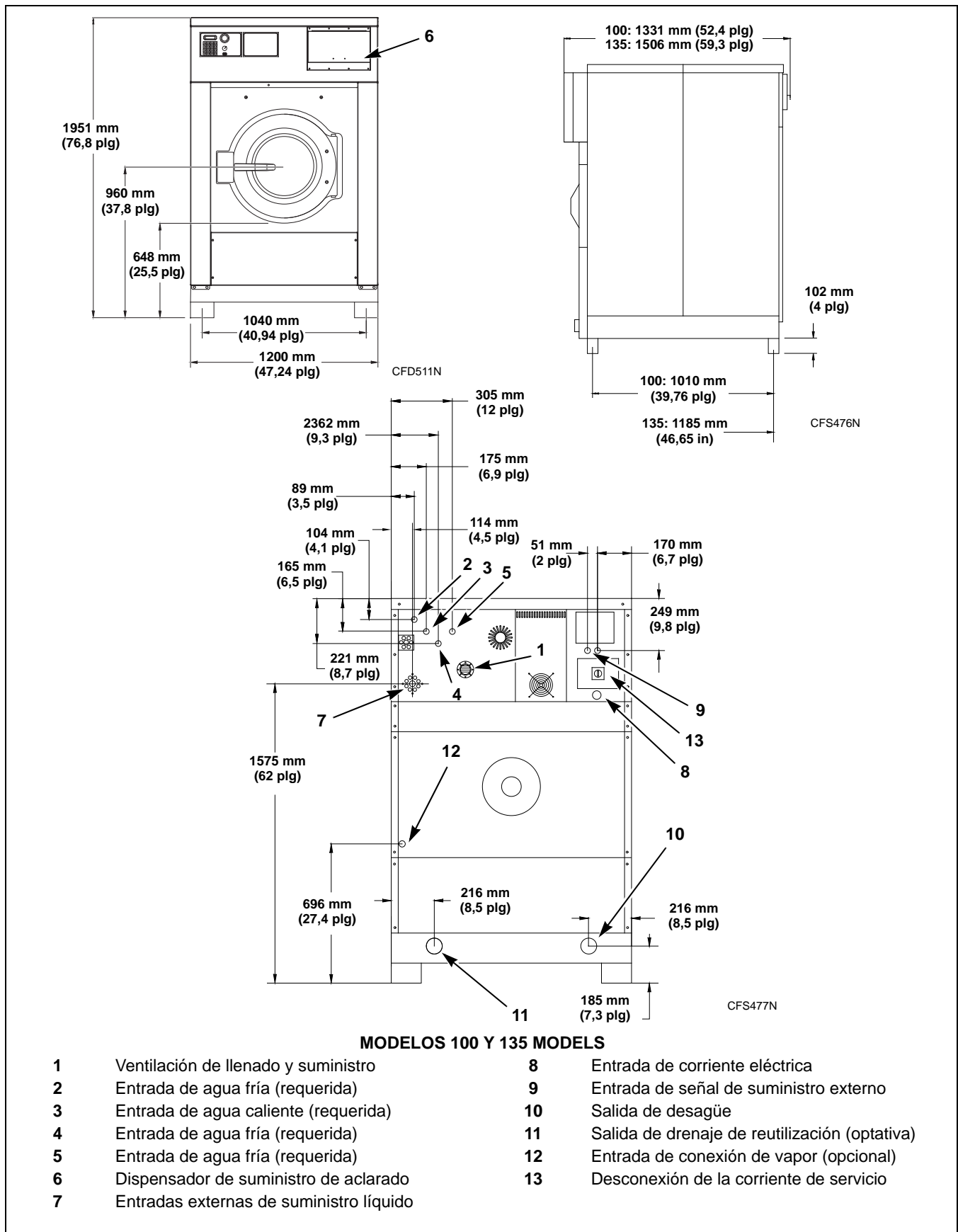


Figura 7

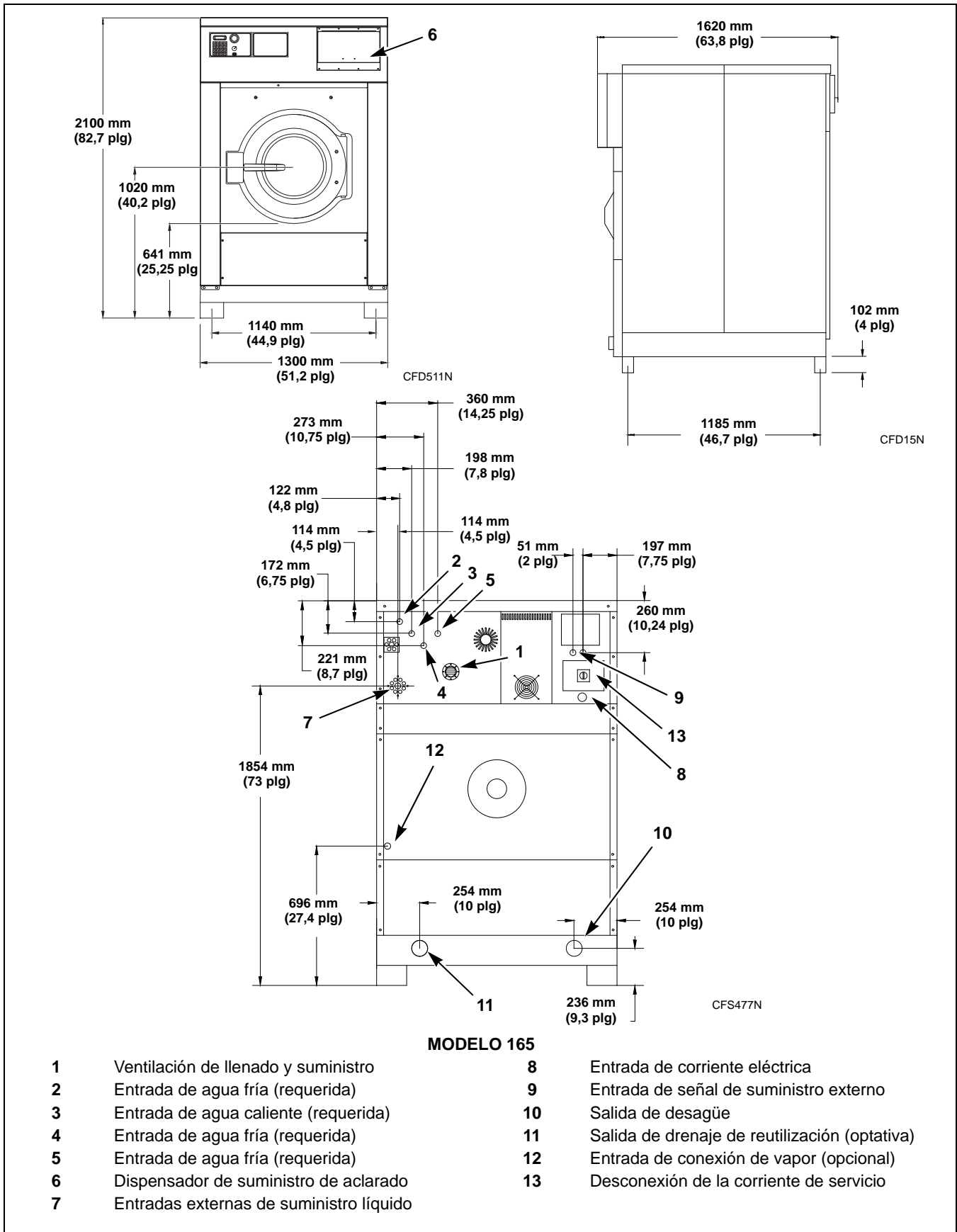


Figura 8

# Instalación

## Dimensiones de separación


Tabla 1 muestra las separaciones mínimas para todos los lados de la lavadora extractora.

Separaciones mínimas recomendadas								
Modelo	18	25	35	55	75	100	135	165
Separación posterior mínima	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)	600 mm (24 plg)
Separación mínima entre la máquina y la pared	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)	150 mm (6 plg)
Separación mínima entre máquinas (lateral)	25,4 mm (1 plg)	25,4 mm (1 plg)	25,4 mm (1 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)	30 mm (1,2 plg)
Separación delantera mínima (apertura de la puerta)	419 mm (16,5 plg)	419 mm (16,5 plg)	419 mm (16,5 plg)	533 mm (21 plg)	533 mm (21 plg)	660 mm (26 plg)	660 mm (26 plg)	660 mm (26 plg)

Tabla 1

### Cimientos de la máquina

Es muy importante seguir todos los detalles de los cimientos para asegurarse de una instalación estable de la unidad, eliminando la posibilidad de vibraciones excesivas durante la extracción.

	<b>ATENCIÓN</b>
<p><b>Asegúrese de que la máquina esté instalada en un suelo nivelado de suficiente fuerza y que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. No deje nunca que se bloquee la separación para la inspección y mantenimiento.</b></p>	
W488SP	

La lavadora extractora debe estar ubicada sobre una superficie horizontal lisa de modo que toda la base de la máquina esté apoyada y descance sobre la superficie de montaje.

La instalación estándar no requiere anclaje a menos que así lo requieran los códigos regionales o locales.

Las cargas estáticas y dinámicas en el suelo o los cimientos se indican en la *Tabla 2*.

*Tabla 2* se pueden usar como referencia al diseñar suelos y cimientos.

Datos de carga sobre el suelo								
Modelo	18	25	35	55	75	100	135	165
Carga estática del piso	2,51 kN (546 lb.)	2,63 kN (592 lb.)	4,38 kN (983 lb.)	6,97 kN (1566 lb.)	10,3 kN (2310 lb.)	16,4 kN (3682 lb.)	19,1 kN (4282 lb.)	24,49 kN (5509 lb.)
Presión estática	6,79 kN-m <sup>2</sup> (137 lbs-pies <sup>2</sup> )	5,17 kN-m <sup>2</sup> (109 lbs-pies <sup>2</sup> )	6,53 kN-m <sup>2</sup> (137 lbs-pies <sup>2</sup> )	8,33 kN-m <sup>2</sup> (175 lbs-pies <sup>2</sup> )	8,97 kN-m <sup>2</sup> (188 lbs-pies <sup>2</sup> )	11,5 kN-m <sup>2</sup> (240 lbs-pies <sup>2</sup> )	12,5 kN-m <sup>2</sup> (261 lbs-pies <sup>2</sup> )	14,84 kN-m <sup>2</sup> (310 lbs-pies <sup>2</sup> )
Carga dinámica al suelo	0,7 kN (157 lb.)	0,75 kN (169 lb.)	1,2 kN (270 lb.)	1,7 kN (382 lb.)	2,0 kN (450 lb.)	2,96 kN (665 lb.)	3,75 kN (883 lb.)	4,86 kN (1093 lb.)
Carga dinámica máxima	0,7 kN (157 lb.)	0,75 kN (169 lb.)	1,2 kN (270 lb.)	1,7 kN (382 lb.)	2,0 kN (450 lb.)	2,96 kN (665 lb.)	3,75 kN (883 lb.)	5,78 kN (1301 lb.)
Presión dinámica	1,89 kN-m <sup>2</sup> (39,4 lbs-pies <sup>2</sup> )	1,47 kN-m <sup>2</sup> (31,1 lbs-pies <sup>2</sup> )	1,79 kN-m <sup>2</sup> (37,6 lbs-pies <sup>2</sup> )	2,03 kN-m <sup>2</sup> (42,7 lbs-pies <sup>2</sup> )	7,75 kN-m <sup>2</sup> (36,6 lbs-pies <sup>2</sup> )	2,07 kN-m <sup>2</sup> (43,3 lbs-pies <sup>2</sup> )	2,46 kN-m <sup>2</sup> (53,8 lbs-pies <sup>2</sup> )	3,05 kN-m <sup>2</sup> (63,7 lbs-pies <sup>2</sup> )

Tabla 2

## Instalación mecánica

Dimensiones de la estructura y localización de pernos de montaje para los modelos 18, 25, 35, 55, 75, 100, 135 y 165

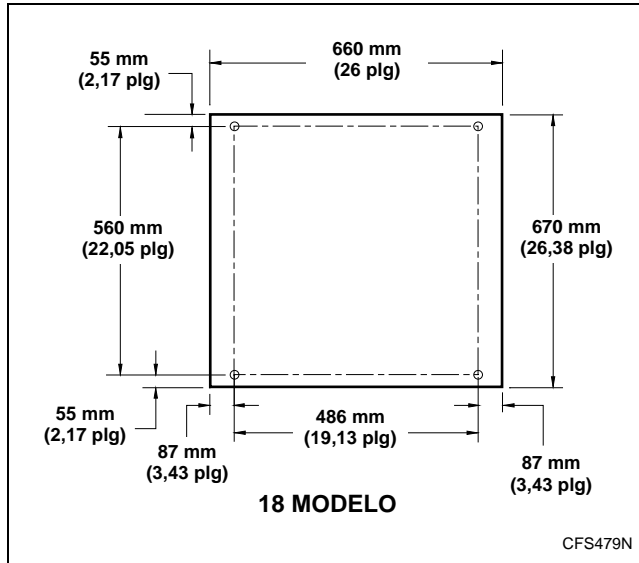


Figura 9

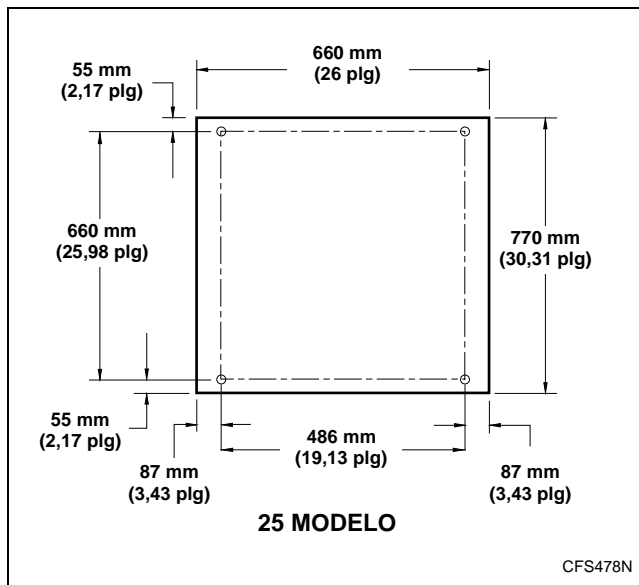


Figura 10

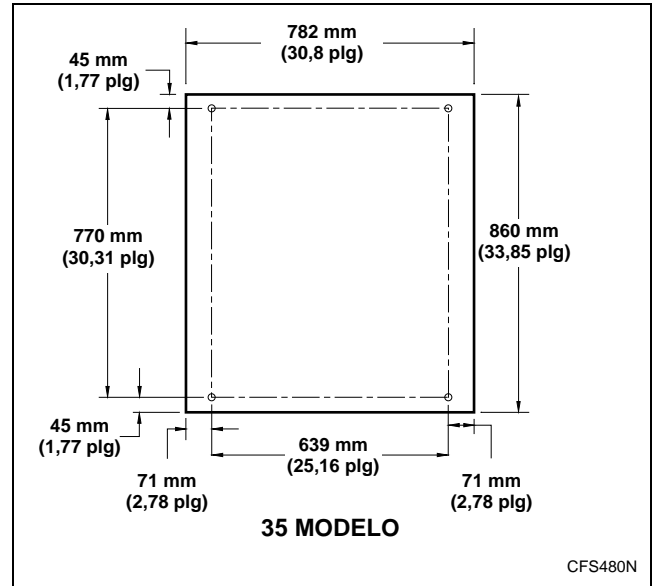


Figura 11

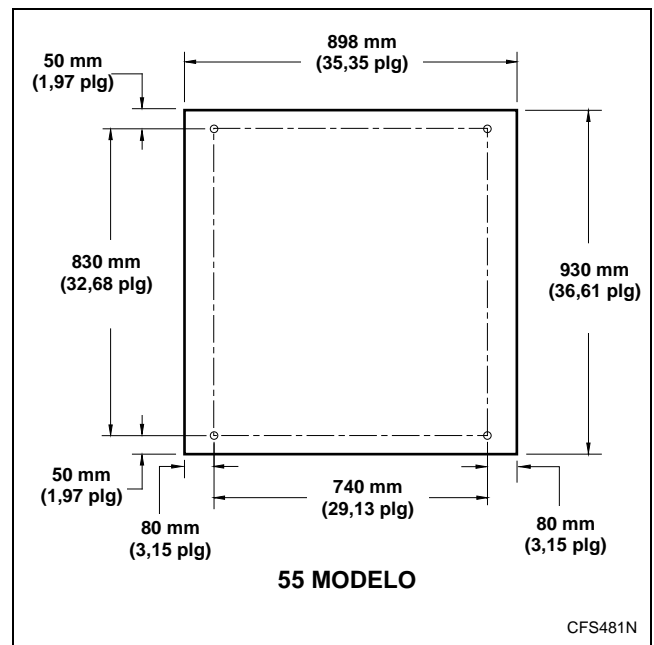


Figura 12

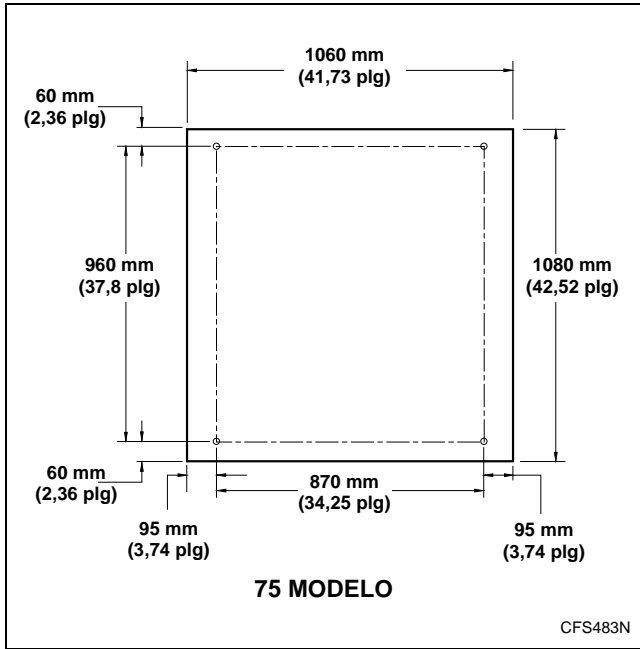


Figura 13

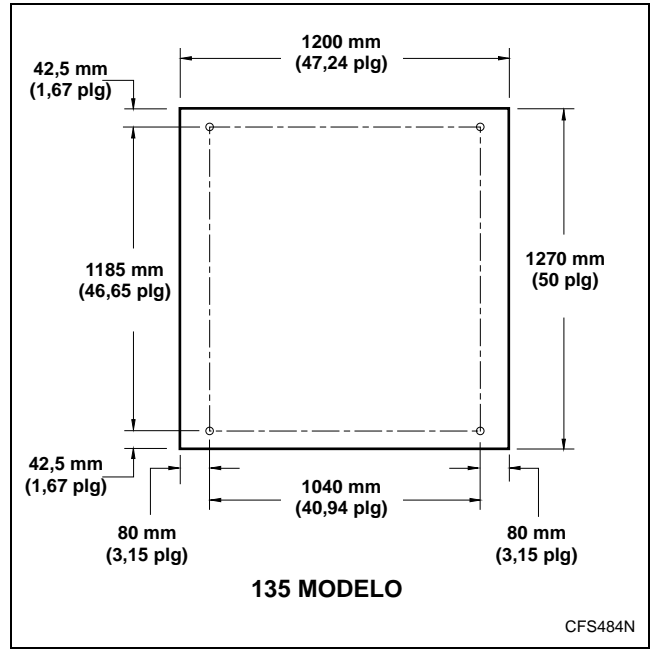


Figura 15

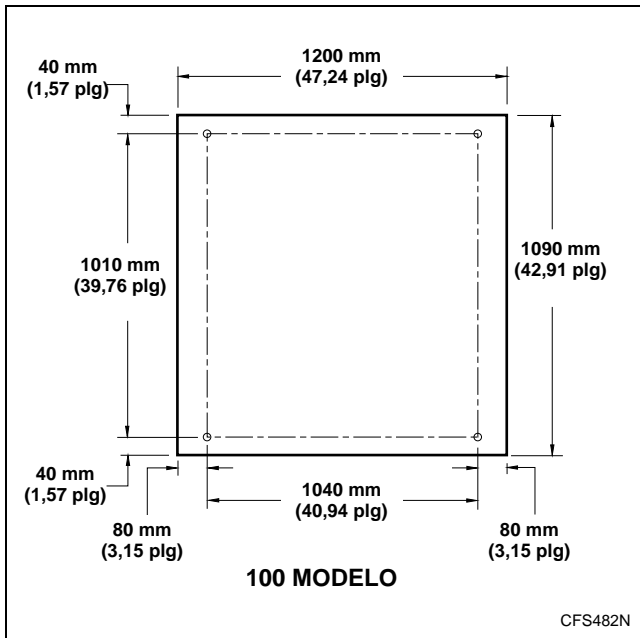


Figura 14

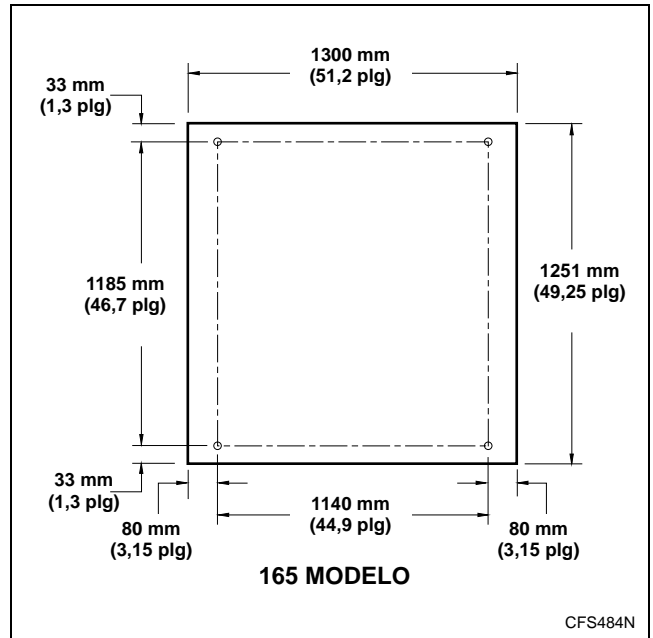


Figura 16

## Instalación de pernos de montaje (Si fuerarequerido)

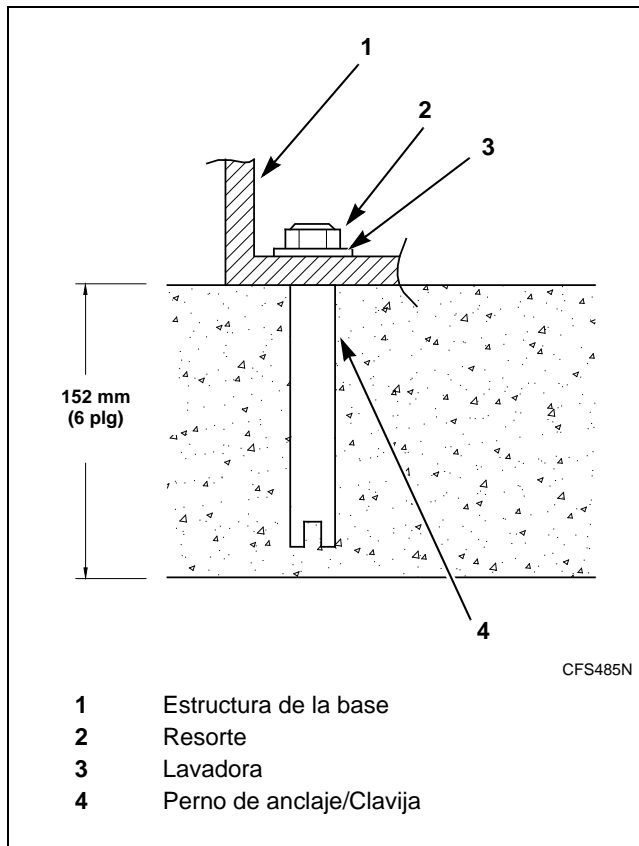


Figura 17

Una vez solidificado el cemento y que se hayan instalado los anclajes, proceda de la siguiente manera:

1. Coloque la lavadora extractora adyacente a los cimientos. No intente desplazarla empujándola desde los lados. Introduzca siempre una barra de apalancamiento u otro dispositivo situado en la parte inferior del bastidor de la lavadora extractora para desplazarla.
2. Coloque la lavadora extractora con cuidado sobre los anclajes.
3. Pase los pernos a través de la máquina en los anclajes y asegúrelos. (Para los modelos 18-25 y 35, el diámetro del perno deberá ser de un mínimo de 1/2-13 ó 12 mm; para los modelos 55-75-100-135-165, el diámetro del perno deberá ser de un mínimo de 5/8-11 ó 16 mm).

4. Para nivelar la máquina, llene los espacios entre la base de la máquina y el suelo con lechada para maquinaria. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor. Retire todos los paneles anteriores y posteriores para acceder a todos los componentes del bastidor. Fuerce la lechada bajo la base de la máquina hasta que se hayan llenado todos los espacios.
5. Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que la máquina se asiente sobre la lechada mojada.
6. Coloque las arandelas y las tuercas de traba en los pernos de anclaje de maquinaria y apriete las tuercas con la mano a la base de la máquina.
7. Después de que la lechada esté completamente seca, apriete las tuercas de traba a incrementos iguales – una tras otra – hasta que todas estén apretadas por igual y la máquina esté bien sujeta al suelo.
8. Retire los cuatro soportes de transporte rojos que aseguran las partes móviles de la máquina durante el transporte. Consulte el **Manual de instalación** para ver ubicaciones de abrazaderas de transporte típicas.

## Especificaciones eléctricas

Especificaciones eléctricas											
Designación de voltaje						Estándar			Calentamiento eléctrico		
Modelo	Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje de carga plena	Interrupor automático	mm <sup>2</sup> (AWG)	Amperaje de carga plena	Interrupor automático	mm <sup>2</sup> (AWG)
18	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	20	25	10/6,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			17	20	12/4,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			28	30	10/6,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	15	14/2,5	No está disponible		
25	N	440-480	50/60	3	3+PE	6	15	14/2,5	21	25	10/6,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			18	20	12/4,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			29	30	10/6,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	10	15	14/2,5	No está disponible		
35	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			58	60	6/16,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	12	15	14/2,5	No está disponible		
55	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	No está disponible			36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	No está disponible			58	60	6/16,0
	X	200-240	50/60	1/3	2/3+PE	16	20	14/2,5	No está disponible		
75	N	440-480	50/60	3	3+PE	12	15	14/2,5	41	50	8/10,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	12	15	14/2,5	36	40	8/10,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	15	20	12/4,0	58	60	6/16,0
100	N	440-480	50/60	3	3+PE	17	20	12/4,0	62	70	4/25,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	17	20	12/4,0	55	60	6/16,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	18	25	10/6,0	88	90	3/35,0
135	N	440-480	50/60	3	3+PE	17	25	10/6,0	62	70	4/25,0
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	17	25	10/6,0	55	60	6/16,0
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	20	30	10/6,0	88	90	3/35,0
165	N	440-480	50/60	3	3+PE	20	25	10/6,0	No está disponible		
	P	380-415	50/60	3	3+N+PE	20	25	10/6,0	No está disponible		
	Q	200-240	50/60	3	3+PE	32	40	8/10,0	No está disponible		

Tabla 3

# Operación

## Identificación del control

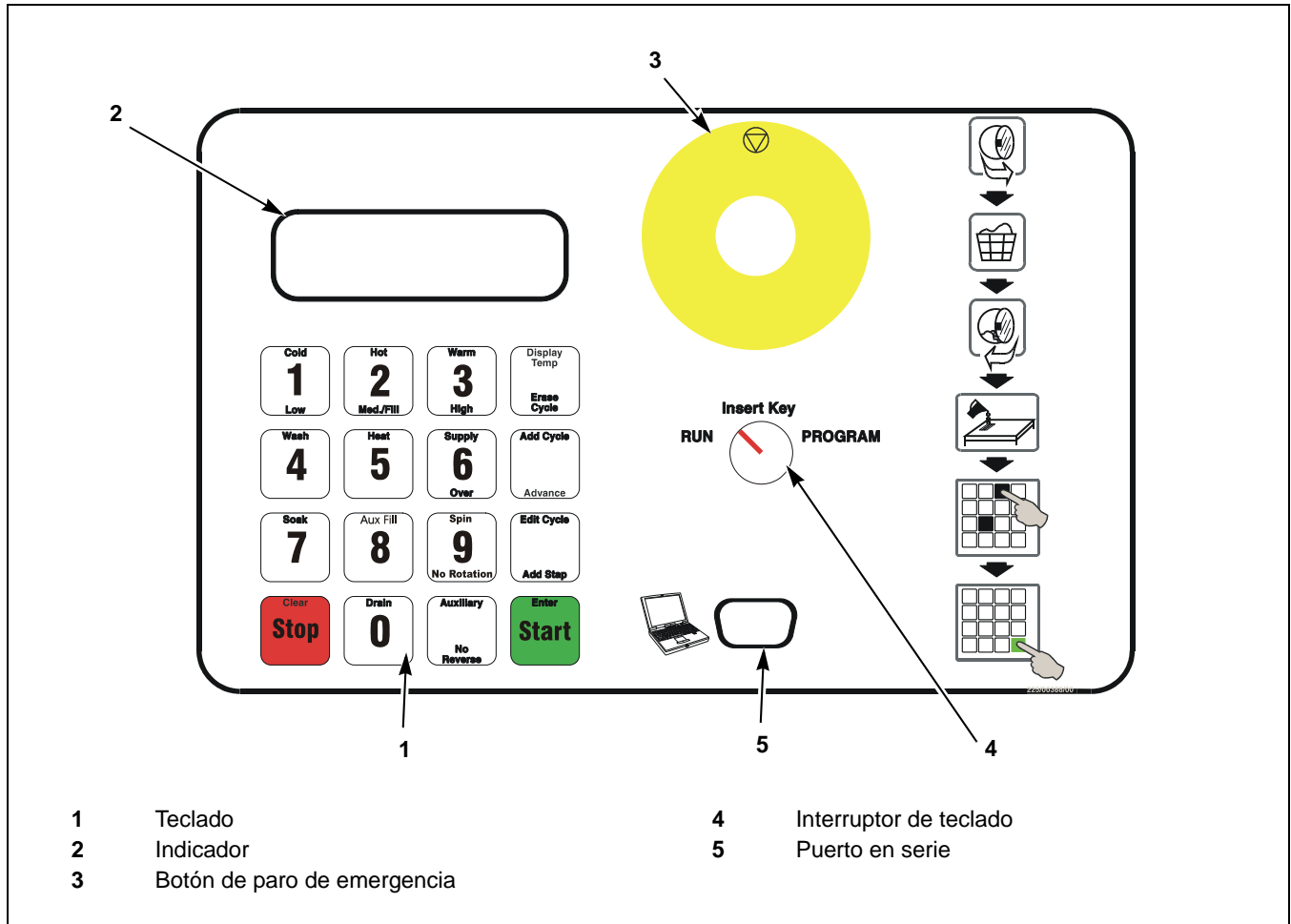


Figura 18

## Cargue la máquina

Para los modelos: 18PV-55PV

SX18PV	SX25PV	UX18PV	UX25PV
SX35PV	SX55PV	UX35PV	UX55PV
SX75PV		UX75PV	

1. Tire del asidero de la puerta hacia usted para abrir la puerta.

Es posible que algunos modelos tengan un asidero de la puerta con un botón que debe pulsarse.

2. Cargue el tambor sin exceder la capacidad especificada.
3. Cierre la puerta empujando el asa de la puerta hacia la máquina.

Para los modelos: 100PV-165PV

SX100PV	UX100PV
SX135PV	UX135PV
SX165PV	UX165PV

1. Presione el sistema de cierre de la puerta para abrirla.
2. Cargue el tambor sin exceder la capacidad especificada.
3. Cierre la puerta empujando el asa de la puerta hacia la máquina.

## Cómo deshacerse de la unidad

Este aparato electrodoméstico está marcado de acuerdo a la directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se tratará como un desecho doméstico. Consulte la *Figura 19*. En vez de ello, se entregará al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseché correctamente ayudará a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada este producto. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, sírvase comunicarse con la oficina local de su ciudad para servicios de desechos domésticos o con el lugar donde adquirió el producto.

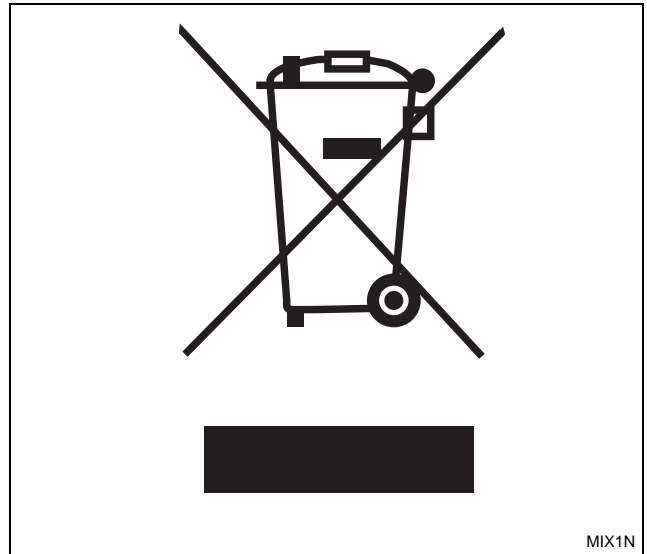


Figura 19